



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 29 января 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ТОМ, ЧТО ШТАТ НЬЮ-ЙОРК СТАНЕТ ЛИДЕРОМ В МАСШТАБАХ СТРАНЫ В СФЕРЕ БОРЬБЫ С СЕПСИСОМ, КОТОРЫЙ ЯВЛЯЕТСЯ НАИБОЛЕЕ ЧАСТОЙ ПРИЧИНОЙ СМЕРТЕЙ В БОЛЬНИЦАХ, И ВВЕДЕТ КАРДИНАЛЬНЫЕ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СИСТЕМЫ ПЕДИАТРИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ, ПРИНЯВ «ПРАВИЛА РОРИ» (RORY'S REGULATIONS)

Во исполнение озвученного в Отчете Законодательному собранию обязательства установить «золотой стандарт» ухода за пациентами в штате Нью-Йорк, Департамент здравоохранения (Department of Health) введет Правила по борьбе с сепсисом и оказанию педиатрической помощи (Sepsis and Pediatric Care Regulations)

Ожидается, что первые в стране реформы в сфере борьбы с сепсисом будут ежегодно спасать от 5 000 до 8 000 жизней в штате Нью-Йорк

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что штат Нью-Йорк будет инициатором в масштабах страны, став первым штатом, который потребует, чтобы все больницы внедрили передовые практические методы раннего выявления и лечения сепсиса — медицинского состояния, которое является убийцей номер один в больницах, и занимает одиннадцатое место среди основных причин смерти в Соединенных Штатах. По предварительным оценкам, эти меры, которые будут осуществляться в рамках введенных Департаментом здравоохранения (Department of Health) правил, будут спасать от 5 000 до 8 000 жизней в год.

Вместе с тем, Губернатор также сообщил, что Департамент здравоохранения (Department of Health) издаст предложенные правила, чтобы обеспечить удовлетворение индивидуальных потребностей педиатрических пациентов, в том числе, посредством соблюдения обязательного требования разъяснения докторами результатов критически важных медицинских обследований родителям на простом языке перед выпиской ребенка из больницы. Согласно правилам, больницы также обязаны вывешивать «Билль о правах родителей» (Parents' Bill of Rights), сообщающий родителям и пациентам о важных мерах защиты, предусмотренных этими правилами. Эти реформы в сфере борьбы с сепсисом и оказания педиатрической помощи являют собой выполнение озвученного в ежегодном Обращении Губернатора к Законодательному собранию (2013 State of the State Address) обязательства по установлению «золотого стандарта» ухода за пациентами в штате Нью-Йорк.

Russian

Эти инициативы, совместно именуемые «Правилами Рори», были объявлены сегодня с участием супругов Киарана (Ciaran) и Орлайт (Orlaith) Стаунтон (Staunton), 12-летний сын которых по имени Рори (Rory) умер от сепсиса в апреле 2012 года, и которые с тех пор неустанно пропагандируют необходимость расширения осведомленности о сепсисе и повышения качества педиатрической помощи в больницах.

«Принимая сегодня предложенные правила, штат Нью-Йорк первым в стране установит золотой стандарт ухода за пациентами, которому должны последовать другие штаты, – сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Я благодарю всех представителей сферы здравоохранения, которые в тесном сотрудничестве с нашим Департаментом здравоохранения (Department of Health) разрабатывали эти новые правила, призванные спасти тысячи жизней в штате Нью-Йорк. Я выражаю свою глубочайшую признательность семье Стаунтон (Staunton) за ее неустанные усилия и непоколебимую приверженность этой жизненно важной целенаправленной деятельности».

Киаран (Ciaran) и Орлайт (Orlaith) Стаунтон (Staunton) заявили: «Мы хотели бы поблагодарить Губернатора Куомо (Cuomo), Главу Департамента здравоохранения д-ра Шаха (Shah) и всех тех, кто так упорно трудился, чтобы обеспечить возможность более активной борьбы с сепсисом, не допускающей промедлений. Мы также благодарны за их особое внимание к педиатрической помощи, в особенности, в отделениях экстренной медицинской помощи. Наш сын Рори (Rory) был борцом за справедливость, который понимал, что помощь наиболее нуждающимся является одним из самых важных уроков в жизни. Мы знаем, что он хотел бы, чтобы никто не страдал так, как он, и ни одна семья не несла утраты, если жизни можно спасти. Мы считаем, что эти действия Губернатора и Главы Департамента (Health Commissioner) здравоохранения являются огромным шагом в правильном направлении».

Глава Департамента здравоохранения штата (State Health Commissioner) Нирав Р. Шах (Nirav R. Shah), доктор медицины, магистр здравоохранения, подчеркнул: «Ранняя диагностика сепсиса является жизненно важным инструментом лечения этого потенциально опасного для жизни состояния и спасения жизней. С использованием научно обоснованных стандартов, мы определили ключевые правила для улучшения результатов лечения пациентов с сепсисом. Кроме того, мы принимаем дополнительные меры, чтобы обеспечить эффективное сообщение жизненно важной информации о здоровье детей, в том числе, результатов лабораторных анализов и обследований, как родителям, так и основным лечащим врачам. Благодаря Губернатору Куомо (Cuomo), штат Нью-Йорк является инициатором внедрения этих важных мер».

Сепсис — это постепенное прекращение деятельности органов и систем тела, вызванное системным воспалением после попадания инфекции в кровь или мягкие ткани. Каждый год сепсис развивается у более чем 750 тысяч американцев, и более 200 тыс. умирают от него, что делает его ведущей причиной смерти в больницах и ставит на одиннадцатое место среди основных причин смертности в Соединенных Штатах в целом. Сепсис убивает ежегодно больше людей, чем СПИД, рак предстательной железы и рак молочной железы вместе взятые. Для тех, кто не умирает, его

последствия зачастую сказываются на всей последующей жизни в результате потери конечностей или нарушения функций отдельных органов. Учитывая его широкую распространенность и последствия, на борьбу с сепсисом расходуются огромные средства в сфере медицинского обслуживания, и их сумма в рамках государственных затрат на здравоохранение составляет, ориентировочно, 17 млрд долларов в год.

Специалисты сходятся во мнении, что решением в борьбе с сепсисом является обеспечение быстрой диагностики и лечения в пределах «золотого часа», когда их эффективность может быть наиболее высокой. Экспериментальные инициативы в системах некоторых больниц продемонстрировали большие успехи в снижении уровня смертности от сепсиса за счет эффективного внедрения меры, которая, в целом, является «контрольным перечнем» — стандартизированным протоколом для содействия быстрой и точной диагностике и оперативному и эффективному лечению при появлении первых признаков сепсиса. Однако ни один штат не потребовал внедрения этих простых протоколов во всех больницах.

Объявленные сегодня правила сделают Нью-Йорк первым штатом в стране, обязавшим все больницы ввести основанные на симптомах и полученных данных протоколы для ранней диагностики и лечения сепсиса. В частности, больницы должны будут ввести протоколы, предусматривающие:

- Скрининг и раннее выявление пациентов с сепсисом, тяжелым сепсисом и септическим шоком
- Процесс выявления и оформления документов лиц, подлежащих лечению в соответствии протоколами для больных с тяжелым сепсисом, а также
- Рекомендации по лечению, том числе, по раннему назначению антибиотиков.

Протоколы должны основываться на симптомах и полученных данных, и опираться на общепринятые стандарты медицинской помощи, включать в себя компоненты, характерные для идентификации, наблюдения и лечения взрослых и детей, а также четко определять, когда требуются различные подходы для взрослых и детей.

Руководство, которое издаст Департамент здравоохранения (Department of Health) после принятия этих правил, определит конкретные цели по срокам, которые, как показывают нынешние исследования, являются наиболее эффективными: например, введение антибиотиков в течение одного часа после постановки диагноза о наличии сепсиса, а также реализация других пунктов протокола в течение 3 или 6 часов (для лечения тяжелого сепсиса и септического шока), в соответствующих случаях. Включение этой информации в материалы руководства позволит обновить его на основе результатов исследований и научного прогресса.

Протоколы должны утверждаться Департаментом здравоохранения (Department of Health) и периодически обновляться, и больницы будут обязаны обеспечить обучение соответствующих

сотрудников больниц работе с протоколами. Правила также будут обязывать больницы собирать данные и фиксировать показатели качества для осуществления внутреннего повышения качества, и передавать данные в Департамент здравоохранения (Department of Health) для использования в процессе контроля выполнения требований и усовершенствования передовых практических методов.

Второй набор объявленных сегодня правил предусматривает ключевые реформы для улучшения качества и контроля над медицинской помощью, оказываемой педиатрическим пациентам, в том числе, положения о расширении возможностей родителей играть значимую и осознанную роль в принятии решений о медицинской помощи ребенку. В частности, объявленные правила снова потребуют от больниц внедрения процедур, обеспечивающих, чтобы родители и основные лечащие врачи получали важнейшую информацию о наблюдении за детьми, в частности, благодаря сообщению им результатов основных медицинских и лабораторных анализов. Предложенные сегодня правила требуют от больниц разработки и внедрения политик и процессов с целью:

- Обеспечения, чтобы все результаты по завершении обследований оценивались врачом, помощником врача или медицинской сестрой высшей квалификации.
- Записи при госпитализации данных основного лечащего врача пациента, если таковой имеется, и передачи всех результатов обследования такому основному лечащему врачу.
- Запрета выписки пациента до получения и озвучивания результатов обследований, которые, как обоснованно ожидается, могут показать «критические значения», указывающие на наличие опасного для жизни или иного состояния, требующего немедленной медицинской помощи, а также
- Сообщения перед выпиской всех назначенных категорий обследований, всех результатов обследований с критическими значениями, и какие, если таковые имеются (не критические) обследования еще не завершены, а также
- Сообщения такой информации пациенту, или родителям пациента, или лицу, принимающему решения в отношении медицинской помощи, простыми и понятными терминами, в соответствующих случаях.

Педиатрические правила также осуществят другие чрезвычайно важные реформы предоставления педиатрической помощи, такие как требование к больницам:

- Предоставлять возможность родителям или опекунам оставаться с педиатрическими пациентами во время оказания им помощи, в том числе, разрешать, по меньшей мере, одному из родителей или опекуну оставаться с педиатрическим пациентом постоянно.
- Обеспечить наличие в принимающих детей больницах соответствующего персонала, ресурсов и соответствующего возрасту оборудования, а также разработку политик и процедур перевода детей в случаях, когда это необходимо и целесообразно.

Чтобы обеспечить осведомленность родителей и пациентов о мерах защиты, предоставляемых этими правилами, правила также требуют от больниц размещения информации об этих мерах защиты в «Билле о правах родителей» (Parents' Bill of Rights), чтобы пациенты и родители знали, на что они имеют право, и могли принимать более полное участие в оказании помощи.

Кен Реск (Ken Raske), Президент Ассоциации госпитальных учреждений Большого Нью-Йорка (Greater New York Hospital Association – GNYHA), сказал: «Сосредоточиваясь на этом чрезвычайно сложном заболевании, Губернатор Куомо (Cuomo) еще раз демонстрирует истинное лидерство. Больницы Нью-Йорка будут делать все возможное для спасения жизней благодаря повышению эффективности выявления и лечения сепсиса, и обязуются продолжать работу в тесном сотрудничестве с Департаментом здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Department of Health) по активной борьбе с сепсисом. За период с января 2011 года по сентябрь 2012 года, 55 больниц-членов Ассоциации госпитальных учреждений Большого Нью-Йорка (GNYHA) /Объединенного госпитального фонда «СТОП сепсису» (United Hospital Fund – UNH STOP Sepsis Collaborative), чьей исключительной целью является снижение смертности от тяжелого сепсиса и септического шока, добились снижения на 22 % смертности стационарных больных от тяжелого сепсиса».

Президент Ассоциации учреждений здравоохранения штата Нью-Йорк (Healthcare Association of New York State – HANYS) Дэниел Систо (Daniel Sisto) заявил: «Инициатива Губернатора Куомо (Cuomo) в области борьбы с сепсисом даст мощный импульс нашим коллективным усилиям по противостоянию этой изнуряющей болезни. Ассоциация учреждений здравоохранения штата Нью-Йорк (HANYS) обязуется в сотрудничестве с членами Ассоциации постоянно повышать качество лечения сепсиса и обеспечивать удовлетворение потребностей педиатрических пациентов и тех, кто осуществляет уход за ними и лечение. Мы будем продолжать совместную работу с национальными экспертами, такими как «Кампания по преодолению сепсиса» (Surviving Sepsis Campaign), по обеспечению членов нашей Ассоциации обучением и ресурсами передовых практик, а также с Губернатором и Департаментом здравоохранения (Department of Health) по разработке правил, направленных на улучшение результатов лечения пациентов».

Майкл Даулинг (Michael Dowling), президент и главный исполнительный директор медицинского центра North Shore-Long Island Jewish Health System (North Shore-LIJ), добавил: «Медицинскому центру North Shore-LIJ выпала честь работать с семьей Стаунтон (Staunton) над разработкой предлагаемого «Билля о правах родителей» (Parents' Bill of Rights), и объяснить шаги, которые мы предприняли для снижения уровня смертности от сепсиса на 35 % за период с 2008 года. И хотя я знаю, что невозможно выразить ту боль, которую они все еще чувствуют через девять месяцев после смерти Рори (Rory), семья Стаунтон (Staunton) хранит память о Рори, занимаясь просвещением общественности и повышая осведомленность о сепсисе. Мы должны говорить о сепсисе открыто, обучать наших врачей и общественность, и посвятить этому столько ресурсов, сколько мы можем собрать, чтобы исправить эту ситуацию».

Председатель организации «Партнерство для качественной медицинской помощи» (Partnership for Quality Care) Джордж Халворсон (George Halvorson) отметил: «Организация «Партнерство для качественной медицинской помощи» восхищена руководящей ролью Губернатора Куомо (Cuomo) в борьбе с убийственными последствиями сепсиса. Сегодня сепсис является причиной номер один смертности в американских больницах, убивая больше пациентов, чем рак или инсульт. Шаги, предпринимаемые штатом Нью-Йорк для более эффективного выявления и лечения этого серьезного заболевания, сэкономят деньги, повысят качество медицинского обслуживания в

больницах, и что самое главное — спасут бесчисленное количество человеческих жизней. Будучи национальной коалицией работников и поставщиков услуг в сфере здравоохранения, имеющей партнеров по всему штату Нью-Йорк, мы гордимся тем, что Имперский штат помог осветить путь к повышению качества медицинской помощи по всей стране».

Теренс Брэйди (Terence Brady), доктор медицины, член Американской Коллегии терапевтов (FACP), Президент организации New York Chapter of the American College of Physicians, и Брэд Шерман (Brad Sherman), доктор медицины, член Американской Коллегии терапевтов, Председатель по качеству вышеуказанной организации, дополнили: «Сепсис является заболеванием, которое, если оно не идентифицировано, может привести к смерти пациента, однако когда оно выявлено на ранней стадии и активно лечится, результаты лечения могут быть очень успешными. Мы обещаем поддержку нашей организации в распространении и внедрении рекомендаций, а также в мероприятиях по дальнейшему просвещению и обучению, необходимых для улучшения обслуживания пациентов».

В октябре 2012 года Глава Департамента здравоохранения Шах (Commissioner Shah) созвал экспертную группу для обсуждения стратегий и инициатив по улучшению диагностики и лечения сепсиса, с целью повышения уровня выживаемости в штате Нью-Йорк и по всей стране. Экспертная группа изучила инициативы, осуществляемые в процессе совместной работы Ассоциации госпитальных учреждений Большого Нью-Йорка (GNYHA) и Объединенного госпитального фонда (UHF) в 57 больницах по всей территории штата Нью-Йорк, а также ключевые проекты, реализуемые госпитальными системами в других штатах. Проект правил штата Нью-Йорк отражает некоторые из действенных стратегий в этих программах.

Оба набора правил будут представлены Совету по вопросам общественного здравоохранения и планирования в сфере здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Public Health and Health Planning Council — РННПС) на рассмотрение 7 февраля 2013 года, и будут опубликованы в Государственном реестре для рассмотрения общественностью, длящегося 45 дней. Ожидается, что после такого рассмотрения и утверждения Советом по вопросам общественного здравоохранения и планирования в сфере здравоохранения (РННПС), правила вступят в силу в мае 2013 года. В соответствии с правилами по борьбе с сепсисом, больницы должны представить протоколы в Департамент здравоохранения штата (State Health Department) для рассмотрения до 1 июля 2013 года, и будут обязаны внедрить протоколы в практику не позднее, чем через 45 дней после утверждения Департаментом. Полный текст правил будет доступен сегодня на веб-сайте Департамента здравоохранения (Department of Health).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418